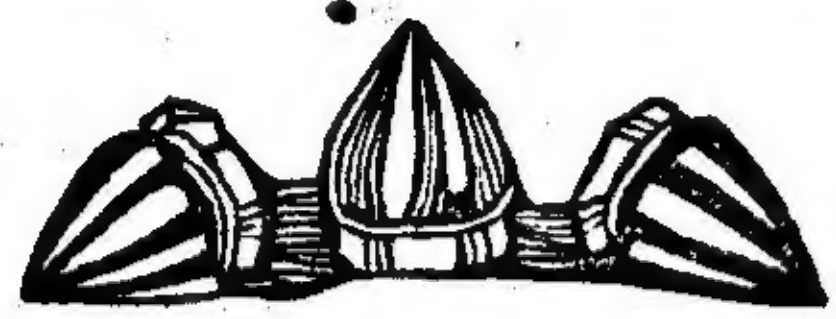


報日環循

光緒十年次甲申三月初壹日

號六十八零千四第 四 拜 禮

屈臣氏製積塔發售  
臣監疳花餅



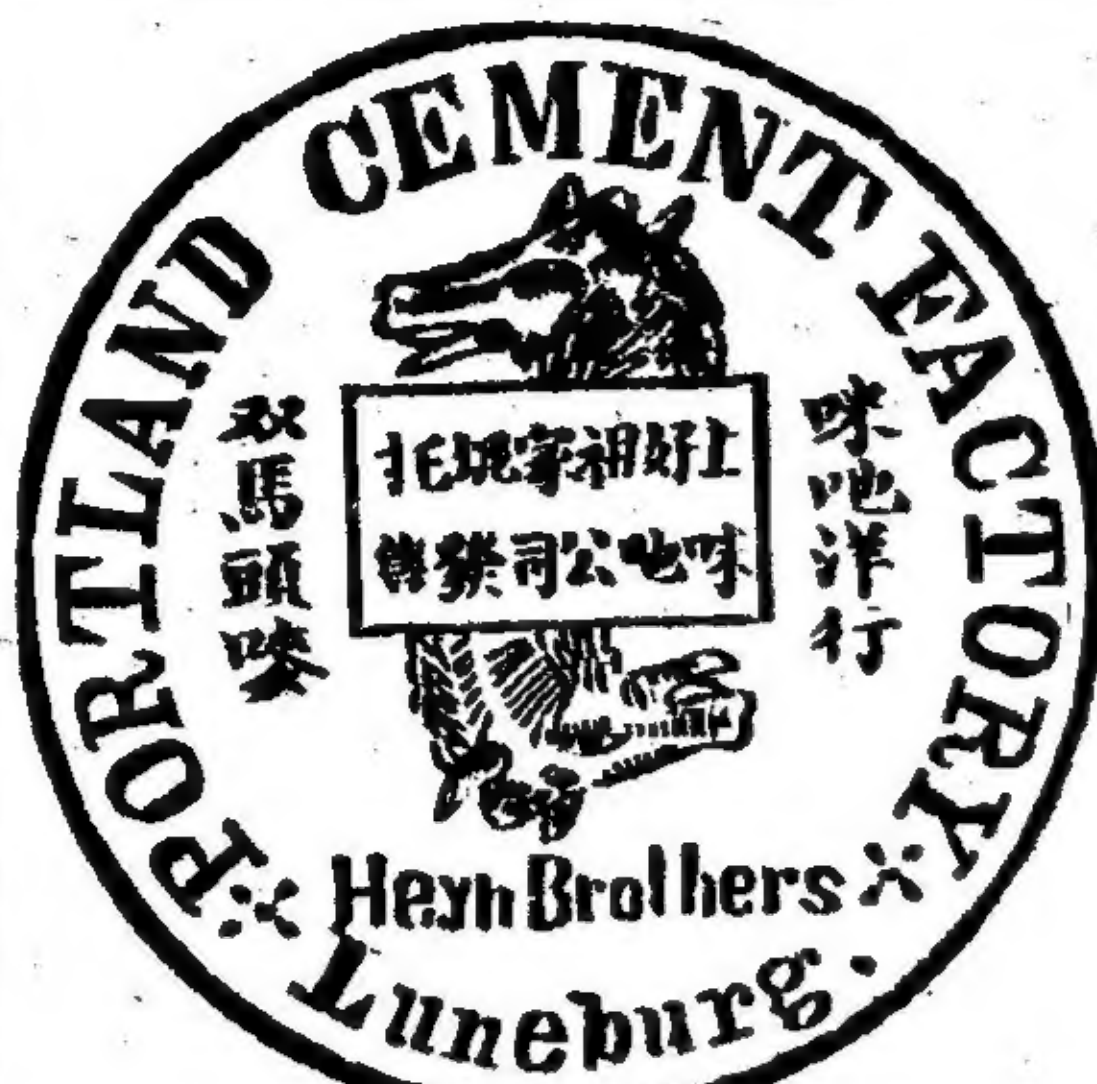
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性和味甜小兒最喜入口善除諸般虫病及疳積聚脾胃虛弱積食生痰以致皮黃骨瘦腹現青筋時見肚痛囊下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤殤者甚為可惜如服此餅虫積盡消且能補脾脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶藥也或有年稍長者亦有因虫積而無治法皆宜服食平人服之能防蠱患本藥局倡設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無尅伐耗削之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗常以花塔餅呼之且因近年消售甚多故特減價平賣以便販客易於運兌帶往各省俾能廣行濟世云爾本藥房藥准用龍麟伴塔為記別人不得私用恐有假冒 諸尊賜顧細認招牌庶免有誤

每樽銀式毫五仙 本藥房在香港 粵城內外 上海 英京 福州 小呂宋 天津 漢口 京都 汕頭 廈門 澳門 佛山 三月廿四日 屈臣氏大藥房識

**贈送痲瘋解毒丸**  
茲本藥房朱光臣先生所製  
痲瘋解毒丸經愈數人因將  
其丸贈送少盡濟世之心如  
有初患此症者請到面說病  
由見症送丸分文不受每逢  
初二十六開贈自九月刊告  
白之後有多人到取亦皆奏  
效特此佈聞  
癸未年十月 香港中  
環杏榮春中外藥房啟

眞珠船出 售

耶者前繙墨齋在西法點石書局定印小題  
眞珠船一套內文一萬有奇其題之備文之  
精前已刊報原於五月告竣乃自本堂承受  
之後詳加較訂另添補名作精益求精故至  
今始竣然書成之日外埠承辦十去其七粵  
東僅餘數百套每套分釘十二卷該銀四兩  
六錢不折不扣斷不減價特此佈聞 一在  
十八甫經香閣 雙門底玉山樓 佛山北  
聯街天成葵扇店 香港循環日報 發售  
羊城枕經堂謹識



啟者本行之上好祖家坭不論何等工程均皆合  
用水陸咸宜經有西人試驗過將此坭好處逐款  
列明本行經已轉繹唐文矣如欲知其詳細者請  
到本行一看便知此坭功力最大用此坭者較於  
用次等平價之坭尙爲便宜也此坭專由本行發  
售常時均有新貨到本行亦因時價沽發耳本行  
承沽此坭多年人人皆知爲頂上好貨惟往日係  
用黃紙招牌未有囑頭今仍用黃紙加雙馬頭囑  
於招牌內如上款式以便稱呼 諸君光顧請認  
明此囑爲荷 香港味也洋行謹佈 丑月三

澳門德隆炮竹店正舖在四猛街  
馬頭棧房在竹仔室於光緒七年  
七月開張僱請徐善根司理買賣  
向無兼顧別號事業不料於光緒  
九年五月忽生別議與崔某另開  
廣隆號同行生意似此一身二役  
於公事有碍辭退之後各司其事  
倘善根有在徐外賒借一切與德  
隆號無涉特此週知  
三十五  
甲申年二月初八日德隆主人啟

告白

啟者本公司辛巳壬午兩年股本  
定期三月十五日開派凡屬股東至  
期請携息摺到祐隆號內本公司寫  
字樓收單現為添置機器以推廣利  
源定議每股再繳本銀式十五元限  
至六月內收清倘到期未交者則將  
癸未甲申兩年共二十五個月股本  
息作抵特此佈聞 光緒十年二月  
二月初八日 利遠糖局有限公司  
總理人黎玉臣謹啟

今鄭錦傑項受文咸街八十一號  
 會昌招牌舖底架生賬目今任由  
 仍用會昌字號開張但會昌以前  
 倘有欠各行賬目會揭等銀及担  
 保概歸舊人支理與鄭錦傑無涉  
 如有欠到會昌賬目俱歸鄭錦傑  
 收理自今以後會昌生意盈虧概  
 與鍾吉雲鍾遂之無涉特此週知  
 以免後論 甲申年 丑月  
 正月 廿九日 鄭錦傑啟

啟者本公司五彩頭火柴永無回潮  
之患久已馳名此爲第一等火柴經  
行各國莫不稱羨乃本公司專工製  
造深爲講究無有比其美者與別家  
不同請 貴商細認招牌小盒內有  
雙車輪伴花塔爲記以免魚目混珠  
倘蒙光顧請至本公司面議此佈  
光緒九年 臘月 二十五日 壬子年  
香港 上海 叻者士公司謹啟

**擅醫** 本館祖傳內外方脈論經註明姓氏行店錄在循環日報頒揚不少遠近咸知若醫治百病莫不着手奏效故敢出而問世立單包醫倘過限不愈原銀送回不取藥費謹將包醫之症開列於左

**花柳** 鵝喉眼科 瘡醫花柳 楊梅結毒 瘋癲疔墜 日久爛爛 筋縮甲脫 痔漏爛脚 陰陽大瘡 牙疳瘰癧 石疽囊癰 疲頑惡症 久爛成漏 均能立單包醫在港多年並無虛誑本號承辦各港膏丹丸散藥水歷有餘年今因遷館在上環大馬路餘慶里驛樓恐未週知特此佈聞

**全科** 洪桂昌謹啟

利貞祥

本號常有 土木人參  
北高麗參 寧古台參  
吉林抄參 泡丁人參  
鳳凰台參 長蘆抄參  
三性麝茸 花旗洋參  
各項蠟丸 清花玉桂  
金絲熊胆 自磨茸末  
諸君賜顧請移 玉至  
香港上環文咸街南向  
開張

十二

告白

啟者本公司癸未  
年股本息銀照章  
於三月初一日開  
派凡屬股東至期  
請携息摺到總寫  
字樓收取是荷

光緒十年  
正月二十三日  
萬安公司總理人  
謹啟 三十五

廣泰來玉桂發客

啟者本號自辦安  
邊足油玉桂正清  
花桂燕于山硃砂  
水桂北高麗參白  
泡丁參寧古台參  
吉林抄參發售價  
甚相宜 貴客光  
顧請移玉步  
香港上環永樂街  
廣泰來號謹啟

船火夜拿甌  
港省往來

敬啟者本公司有火輪船壹隻名留拿準於二月初七日起  
由香港下午五點半鐘開行上省城翌日由省城下午五點  
鐘開行來香港週年照式往來逢禮拜亦行如蒙 諸君照  
顧附搭者依期不悞至干有貨附搭來往極是相宜至本港  
上落步頭在中環永勝街口建有馬頭不用小艇駁載再者  
本公司仍有新輪船壹隻現未竣工待遲一個月間進水即  
由香港往澳門亦是早八點鐘由香港往澳門即日下午三  
點鐘由澳門回香港週而復始逢禮拜日由香港七點鐘往  
澳下午九點鐘回香港特字預聞 光緒十年二月初一日  
香港代理人興利行省城代理瑞記洋行全啟

啟者上環有興街門牌六十五號兆禎祥豐記遷往永勝街門牌十六號開張將舖內架生頂與和氣堂承受兆禎祥豐記所有欠各家賬項並賒出賬項等情俱歸兆禎祥豐記自理本號專辦新舊金山新衣諸君欲光顧者祈請移玉面議 甲二月廿三日 兆禎祥豐記謹啟

啟者文咸西街門牌六十一號同昌包店生意向係十四股同做內蔡澤常沽二股茲今蔡澤常志圖別業情願將名下股份生意退出即日所有數目經眾當面算明白妥當所有貨物舖底傢私招牌行底一概頂與同昌十二股人承受任從十二股仍用同昌字號開張貿易所有新舊賬項盡歸同昌十二股人收支與蔡澤常無涉他股份銀及溢息頂手銀兩準于二月二十九日如數交與蔡澤常手收清楚自後生意盈虧與蔡澤常無涉倘蔡澤常有賒借揭項會項與同昌店無涉先此聲明以免後論 三壬

甲申年 二月 二十日 香港同昌包店告白

啟者今有乍畏街門牌六十五號兆禎祥蘇杭店遷往別處開張其舖底傢私什物等件召人承頂今和氣堂與他頂受準本月廿七日交易如有兆禎祥所欠各行貨項揭借會等項仍係兆禎祥辦理於新承頂人和氣堂無涉特字通知以免後論  
甲申年二月 廿三日 和氣堂 告 白

請 啟者本號等揀選老礦熔淨頂上瓜紅礮錫  
淨水新斗點錫各庄上錫貨色真實遐邇咸  
知屢蒙各埠 富商賜顧業經有年近有無  
恥棍徒竟敢在上洋配熔低偽錫色假冒號  
等招牌字印意存魚目以混珠俾真偽而莫  
辨喪良射利欺騙諸商今特此佈告各埠  
富商採買者 請細認明招牌字印分別錫  
色高低以免被其所欺耳此告 三呈

假 光緒十年 正月 吉日 粵東錫庄寓  
港麗源裕記同德福記同源號昇源號全啟

功且夫字之爲用大矣哉而字之當敬惜也宜矣所以拾字之會與焚字之爐設然知敬字在中國特未知惜字在異邦耳僕生不辰少年出外遍遊各埠見夫往來貨物無論論裹箱裝既以西字麥爲憑何復以唐字再塗也而異邦人嗜慾不同性情各異即彼國字亦視諸糞土況中國之字乎載物要箱字盈盈而供其踐踏裹包草席字纍纍而置諸汚泥糞牆畔不乏招牌則溺中恒多德圖記甚至告恭借作拭糞之用目擊者能無傷心由此類推他邦之輕褻文字者諒如是矣然此皆中國人未熟思而自謀也配貨往外埠但照西字囑囑縱貨有高下當以西字數目次第分之但仿麥頭差亂則以欸式別之自無魚目之混即西人運載之船上下貨物均以西字爲憑終然無錯斯彼不以唐字而行安可區區而反自賤耶奉勸富商大賈各甘勉旃無蹈輕蔑之愆則字字寶之如珠定獲千祥雲集字字愛之如玉自當百福駢臻僕也管窺用陳敬字之說聊補債量字之文樂善諸公慎勿以斯言爲河漢

光緒九年七月廿四日 弟陳愛仁拜言

茲有堅固快捷火船壹只名艷拿准於式月  
 初七日禮拜二起下午五點半鐘由港往省  
 城船上艙位寬濶招呼妥當 貴客光顧附  
 搭貨物者香港請至船上辦房面議省城請  
 至瑞記洋行面議或船上買辦亦可水脚相  
 宜船上有上等艙房床位并有好女房艙位  
 每逢禮拜日禮拜二禮拜四日下午五點  
 半鐘由港往省禮拜一禮拜三禮拜五日下午  
 五點由省返港 光緒十年式月初一日  
 艷拿火船船主末士些亞謹啟



購船獲利 東瀛郵報謂英國法的刺船前在澳馬宜沙機處猝擱於淺船主以爲不可拯救卽僱舵工携帶糧食棄船而去報諸保險公司謂船已沈溺公司因將船當衆拍賣經西人甚露高邀合勞拔臣出銀一千七百五十圓購得其船而令人泐水入船取出笨重之物及潮水漲盛船倏浮起因拆出險處用船拖回橫濱船澳經察得全船並無損壞估價應值銀三千圓有奇二人以驟獲贏利不禁喜出望外焉○謠言可笑 造謠之人無中生有本欲快其口舌於一時而人之聽之者則竟信以爲眞事有同於市虎幻更甚於杯蛇夫固比比皆是矣茲聞阿非利加洲蔑多加士架島新報言是處之丹佛達富卑本屬一通商口岸各國之人皆有到此貿易者惟中國之人則踪跡竟絕焉商人皆不明其故蓋以中國人出洋謀生者無遠弗屆卽幽僻之區奇險之境猶視作坦途稱爲樂土踵接趾錯焉何獨於此而竟裹足不前此眞事之不可解者矣因留心訪查其故後據土人稱說當島后秉政時曾有華人數名由臺理士卑載貨前來貿易惟容貌裝束迥殊於別國島人見之不勝駭異多有望而卻走者事聞於地方官親到察看果覺裝束詭異與相聞訊又復言語不通官亦心



英國 戒煙精粉功用說 戒煙精粉者乃本局獨得秘法  
不惜工本務期剋制洋煙之癮無碍吸煙之人令其  
屈臣 自戒戒斷永無後患與別家所售戒煙諸藥迥不相  
氏 同歷蒙 中國列位大學士督憲撫憲各大人獎譽  
戒煙 幸已京省馳名矣惟近日妒忌爲佈散謠言似謂服  
洋煙 此戒煙雖斷癮而難保無虞等語則大貲本局立心  
與 中國除害之意況且服此不獨斷癮兼可令人  
精粉 健飯身體日壯請看以下容君緝熙辨惑論與抄繹  
中外西報自富了然幸勿爲浮言所阻致誤有志戒  
發售 煙者之大機會也於本局實爲厚望焉 每包銀七毫

容緝熙辨惑陳情論 蓋聞  
德固不敢忘讒尤不敢諱也嗟  
迷機苦脫籠而無術思登彼  
之忱遂惠我以靈丹起沉痾  
言伐異衆論黨同謂丹竈功  
色變既將疑而將信詎不懼  
必向青囊而藥乞神清氣朗  
在僕則實戴二天則所謂舊  
迷津不惜殷勤剖白願同人  
時可放屠刀則僕今日之言

豈膏之起以惑而生謠詠之興與  
 僕以煙霞痼癖失足英年日月  
 縱呼楫以何能不意買棹驚  
 反掌固已恩慙額頌藉日報以  
 縱挽沉淪於一旦恐黃泉路近  
 不憂無何三易炎涼駒光屢展  
 庶幾當白晝而魔纏東坡老今  
 復萌移花易萎固水未落而工  
 離苦海無妨亟叩垂青將救終  
 以誌一日之歡亦以造斯大

詳莫辨僕身受屈君之德耳  
還流羈身廿載自戊寅歲  
旋識屈君之面竟爾將航  
揚名澤本肌膚異風聞而  
空悲拜賜於三年僕爾時  
而幾經霜暑馬齒仍增轉  
重來諸葛君依然不死在  
已出瓦違解而冰旋消者  
除災覺濟世尚多寶筏俾  
國豈特爲屈君解嘲破膽

聞屈君之譏  
夏之閒忽悟  
世務則伸已  
實矣乃者人  
語心驚撫躬  
體健身強不  
則幾疑再世  
僕有意共渡  
生夢死知隨  
已哉

抄譯中外西  
字新報繹出  
言及鴉片為  
近之志和盤  
小效而引錄  
精粉至川該  
各款藥粉不  
事不禁深心  
為華民之泣  
又為外國情

報 錄 辛巳七月廿二日中外  
據稱英國駐川領事巴公名  
爲中國患他常疑無藥物可  
見有操舟人久染烟癖欲戒  
難斷且因戒烟之故致染烟  
舟人聞此洋藥善能戒烟烟  
同其功用自異遂購而服之  
歎服本局精粉爲獨出神效  
烟患者告云番是則精粉誠  
官所嘉可知並無偽賜凡有

新報有苦海慈航一段係由西  
嘉者由四川重慶那寄信來云  
戒不料於公餘遊歷至郡境左  
無由屢服中國戒烟丸散雖覺  
痾幾罹不起無何而本局戒烟  
未曾有又以其名與白礪紛及  
不旬日老癮戒斷巴公目擊其  
故郵寄此信託新報館錄入特  
烟奇效不獨中國官商見實今  
志戒烟者請勿懷疑觀望可也



屈臣氏大藥房

本局自道光廿二年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名因有假冒招牌故特稟准用龍牌伴塔為記庶免弊混貴客賜顧祈細認每藥有貼印紅黃黑三色龍牌伴塔招牌方是真貨至告白尾所印之樣未設顏色不過當機呈覽矣  
原創一在香港中環畢基街對門 一在英京反出治大街  
後一在粵城內惠愛七約 一在上海英大馬路  
續一在佛山北勝街 一在福州南台廣東會館隔鄰  
分一在天津紫竹林 一在漢口洋街一碼頭後便  
枝一在澳門大街 一在廈門島美街  
一在汕頭永和街 一在京都正陽門外大柵欄門橫胡同王

東廣利號

啟者馮東樵得授異法擅鑲單眼補牙價銀相宜兼醫眼科精微妙手馳名中外能令見者對面難辨其真偽亦無阻礙得蒙委便自然可謂不失面目觀瞻者也本號開創多年揀選上料精造象牙牙未烟嘴花草人物色牙利各款器皿發客巧手兼鑲烟鑽頭尾主固不誤舖在香港舊西街口門牌廿五號貴客賜顧請移玉步是禱 鑲眼價銀計開超等工料銀四十員上等工料銀二十員 中等十員 次等三員光緒十年 正月八日東廣利號啟

謙吉號

啟者香港第四約文咸街第十五號謙吉正頭舖東主章玉等與楊環石合股同開張謙吉正頭生意自同治十年正月做到光緒九年結月止所有數目當場核算清楚並無欠外各號銀兩等件今我等商議收莊將全盤原銀老本銀兩溢息一統均分收足清楚首尾日後營謀生意不得再用謙吉字號前所立做謙吉之合同視為故紙所有客商欠到謙吉賬項等件交原日舖位善生洋貨店楊環石代收如有混用謙吉招牌圖章及楊洋南日後經手買賣貨物一概與章玉等並無涉特此佈聞 光緒拾年二月 日 謙吉正頭舖東主章玉等並楊環石謹啟

告白

本店承辦各江炮竹歷蒙貴商光顧如有揭借銀兩等項須由司事人陳培經手倘有別件揭借俱歸經手是問與本店無涉特此佈明 謙吉正頭舖東主章玉等謹啟

信 寄

寄信宜知 查外洋各國均設立驛務司專遞衙署公文及民間信件即或不及驛務局寄信而託親朋攜帶仍須買驛務局寄信士擔貼於信面否則指為私帶書信一經查出罰銀十盾所謂士擔者用土紙印成洋人面形並印明若干仙士字樣按信件之輕重計仙士之多寡將此紙貼於信面作為信資此西國之通例也近日東京北京澳門三輪船先後由香港到美國金山大埠被稅關在華人箱匣之內搜出華信共二萬餘紙均未粘貼士擔關吏指為有違定例將信全行扣留送交驛務司轉達美國外部衙門知照並由外部函達中國 欽差曾經 欽差將中國所設驛站係專遞公文不遞民間書信所有華人帶來書信皆係親朋寄託並不知外國驛務司向章如何實非有意圖阻礙信資等情覆知外部衙門矣查外洋各國既皆設立驛務司又皆互相嚴查私帶之弊此次搜出我華人所帶書信指以為私向係違國章非於華人格外苛刻但我華人以數萬里託寄信函竟被搜留縱再寄亦多耽擱用特詳悉佈知凡以後由中國寄信外洋者或交香港洋官驛務局遞寄固屬正辦即使託人攜帶亦宜買取驛務局士擔貼於信面庶查出時不致視為私帶可免扣留想每信一紙所用士擔費錢無多必非我華人所吝惜也 駐美公署謹白 二月 廿三日 林致中和謹啟

萬安保險公司

啟者本公司經設立行街收銀部凡賜顧行號所有保費若非交到本公司給部者則請將所交銀數若干自行書明收銀部內以昭實據而便查對此係為數目清起見仰希鑒諒此佈 光緒九年九月廿三日 總理人譚啟三

火器

啟者王紫詮先生向著火器略說一書專講鎗炮製造施放之法命中及遠近無一失誠軍營中之秘笈也法取其新而適用語取其淺而易明熟讀深思而有得臨陣制勝如操左券是書甫成曾經合肥李相相覽順丁制軍擊節賞贊南北風行傳鈔殆遍現本局以活字版排印出售每本取回工料銀三毫倘蒙 諸尊光顧以速為貴 中華印務局謹啟

港文來

啟者港文來天呢喃沙爐洋面保險公司價甚相宜花紅更多並能代辦北打蘭士亞蘭之火燭安梳梳規矩妥善信價極快如 貴客賜顧請祈 光臨或送至上環恒信益內譚玉泉收作 為實據無誤此佈 光緒八年 九月初三日 代理人譚玉泉啟

咸比保

啟者咸比保公司在咸比開創自一千八百七十七年專保貨物屋宇行店棧房等無火燭之虞倘有失慎照常規矩快捷賠償本公司自英一千八百八十三年十月起特托布士呢公司辦理妥梳事務價甚相宜如 貴客惠顧請移玉到承辦人寫字樓與賬房面議此佈 光緒九年 九月 吉日 承辦人布士呢公司謹啟

安平保

啟者安平保公司代辦十餘年照價妥梳中外皆知所有房屋行店貨倉貨物等均可保平安價甚相宜 貴客賜顧請至本行面議是荷 安平火燭保險代理人些刺士公司謹啟

屈臣氏大藥房

探選妙藥 週身骨痛藥水 此藥水善辟瘴疫瘧症發冷發熱 此藥水善治濕熱瘧症及瘧疾之氣可將藥水斟一碟放在病者房中桌上令病人聞之爽快兼可驅除瘴氣免致傳染別人前者日本瘟疫於服藥水之法甚屬細微用者請細看招單內詳晰載明照法服食便愈但此藥水有毒切勿忌誤服入口記緊為要 大七錢二分 每樽價銀中三錢六分 小一錢八分 大七錢二分 每樽價銀中三錢六分 小一錢八分

憂無煙戒

啟者余幼習中英文字通商中外至今二十餘年矣前著余經上烟癮數年屢戒不效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫士甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥水數味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮的味不苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂無煙癮立除照服時凡遇出外烟癮起即食懷便見功此誠乃戒烟之第一法也 無憂無煙癮每包九毫實每包八個價銀一毫英字封口另有舖上消癮癮凡未戒癮者當吸完烟時食一二個能除烟癮癮毒自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫實能治咳嗽哮喘 一在香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠福號藥店 一在汕頭昇平街益昌藥店 一在星架坡馬車街華利行寄賣 若有斷癮害人之藥 求天厭之 香港發興街口黃天寶堂謹識

安平保

啟者安平保公司代辦十餘年照價妥梳中外皆知所有房屋行店貨倉貨物等均可保平安價甚相宜 貴客賜顧請至本行面議是荷 安平火燭保險代理人些刺士公司謹啟

房藥大氏臣屈

探選妙藥 週身骨痛藥水 此藥水善辟瘴疫瘧症發冷發熱 此藥水善治濕熱瘧症及瘧疾之氣可將藥水斟一碟放在病者房中桌上令病人聞之爽快兼可驅除瘴氣免致傳染別人前者日本瘟疫於服藥水之法甚屬細微用者請細看招單內詳晰載明照法服食便愈但此藥水有毒切勿忌誤服入口記緊為要 大七錢二分 每樽價銀中三錢六分 小一錢八分 大七錢二分 每樽價銀中三錢六分 小一錢八分

憂無煙戒

啟者余幼習中英文字通商中外至今二十餘年矣前著余經上烟癮數年屢戒不效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫士甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥水數味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此癮的味不苦不辛併無入烟尿等弊服此無憂無煙癮立除照服時凡遇出外烟癮起即食懷便見功此誠乃戒烟之第一法也 無憂無煙癮每包九毫實每包八個價銀一毫英字封口另有舖上消癮癮凡未戒癮者當吸完烟時食一二個能除烟癮癮毒自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫實能治咳嗽哮喘 一在香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠福號藥店 一在汕頭昇平街益昌藥店 一在星架坡馬車街華利行寄賣 若有斷癮害人之藥 求天厭之 香港發興街口黃天寶堂謹識

安平保

啟者安平保公司代辦十餘年照價妥梳中外皆知所有房屋行店貨倉貨物等均可保平安價甚相宜 貴客賜顧請至本行面議是荷 安平火燭保險代理人些刺士公司謹啟